



ME-U-10

VETERINARSKI SERTIFIKAT ZA ODREĐENE PROIZVODE OD MESA I OBRADENE ŽELUCE, MJEHURE I CRIJEVA NAMIJENJENE OTPREMI U CRNU GORU/  
VETERINARY CERTIFICATE FOR CERTAIN MEAT PRODUCTS AND TREATED STOMACHS, BLADDERS AND INTESTINES INTENDED FOR IMPORTATION INTO MONTENEGRO/  
CERTIFICATO VETERINARIO PER ALCUNI PRODOTTI A BASE DI CARNE E STOMACI, VESCICHE E INTESTINI TRATTATI DESTINATI ALL'IMPORTAZIONE IN MONTENEGRO

DRŽAVA/ COUNTRY/ PAESE

Veterinarski sertifikat za Crnu Goru/ Veterinary certificate to Montenegro/ Certificato veterinario per il Montenegro

Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci/ Part I: Details of dispatched consignment/ Parte I: dettagli della partita spedita	I.1. Pošiljalac/ <b>Consignor</b> / Speditore Ime/ <b>Name</b> / Nome Adresa/ <b>Address</b> / Indirizzo Tel. br./ <b>Tel.</b> / Tel.		I.2. Referentni broj sertifikata/ <b>Certificate reference number</b> / Numero di riferimento del certificato	I.2.a
	I.5. Primalac/ <b>Consignee</b> / Destinataro Ime/ <b>Name</b> / Nome Adresa/ <b>Address</b> / Indirizzo Tel. br./ <b>Tel No</b> / Tel.		I.3. Centralni nadležni organ/ <b>Central Competent Authority</b> / Autorità centrale competente	I.6.
	I.7. Država porijekla/ <b>Country of origin</b> / Paese di origine ISO code/ <b>ISO</b> Codice ISO	I.8. Regija porijekla/ <b>Region of origin</b> / Regione di origine ISO	I.9. Država odredišta/ <b>Country of destination</b> / Paese di destinazione ISO code/ <b>ISO</b> Codice ISO	I.10.
	I.11. Mjesto porijekla/ <b>Place of origin</b> / Luogo di origine Ime/ <b>Name</b> / Nome      Odobreni broj/ <b>Approval number</b> / Numero di approvazione Adresa/ <b>Address</b> / Indirizzo		I.12.	
	I.13. Mjesto utovara/ <b>Place of loading</b> / Luogo di carico		I.14. Datum otpreme/ <b>Date of departure</b> / Data di partenza	
	I.15. Prevozno sredstvo/ <b>Means of transport</b> / Mezzo di trasporto Avion/ <b>Aeroplane</b> / Aereo <input type="checkbox"/> Brod/ <b>Ship</b> / Nave <input type="checkbox"/> Željeznički vagon/ <b>Railway</b> / Vagone ferroviario <input type="checkbox"/> Kamion/ <b>Road vehicle</b> / Autocarro <input type="checkbox"/> Drugo/ <b>Other</b> / Altro <input type="checkbox"/> Identifikacija/ <b>Identification</b> :/ Identificazione: Dokumenti/ <b>Documents</b> :/ Documenti: Reference na dokumente:/ <b>Documentary references</b> :/ Riferimenti documentali:		I.16. Ulazno GVIM u CG/ <b>Entry BIP in ME</b> / PIF di ingresso in ME	
	I.18. Opis pošiljke/ <b>Description of commodity</b> / Descrizione della merce		I.19. Kod pošiljke (CT broj)/ <b>Commodity code (HS code)</b> / Codice merceologico (codice SA)	
	I.21. Temperatura proizvoda/ <b>Temperature of product</b> / Temperatura del prodotto: Sobna temperatura/ <b>Ambient</b> / Ambiente <input type="checkbox"/> Ohlađeno/ <b>Chilled</b> / Refrigerato <input type="checkbox"/> Smrznuo/ <b>Frozen</b> / Congelato <input type="checkbox"/>		I.20. Količina/ <b>Quantity</b> / Quantità	
	I.23. Identifikacija kontejnera/broj plombe/ <b>Identification of container/Seal number</b> / Identificazione del container/numero di sigillo		I.22. Broj paketa/ <b>Number of packages</b> / Numero di colli	
	I.25. Pošiljka je namijenjena/ <b>Commodities certified for</b> :/ Merce certificata per: Za ishranu ljudi/ <b>Human consumption</b> / Consumo umano <input type="checkbox"/>		I.24. Način pakovanja/ <b>Type of packaging</b> / Tipo di imballaggio	
I.26.		I.27. Za uvoz ili ulaz u CG/ <b>For import or admission into ME</b> / Per l'importazione o l'ammissione in ME <input type="checkbox"/>		

Vrsta/ <b>Species/</b> Specie	Vrsta pošiljke / <b>Nature of commodity</b> Natura della merce	Klanica/ <b>Abattoir</b> Impianto di macellazione	Objekt za proizvodnju/ <b>Manufacturing plant</b> Impianto di produzione	Hladnjača/ <b>Cold store</b> Cella frigorifera	Broj paketa/ <b>Number of packages</b> Numero di colli	Vrsta pakovanja/ <b>Type of packaging</b> Tipo di imballaggio
Naučni i naziv/ <b>Scientific name/</b> Nome scientifico						

Neto težina/  
**Net weight**  
Peso netto

DRŽAVA/ COUNTRY/ PAESE

**Proizvodi od mesa/obrađeni želuci, mjehuri i crijeva za izvoz/**  
**Meat products/ treated stomachs, bladders and intestines for import**  
**Prodotti a base di carne/ stomaci, vesciche e intestini trattati per l'importazione**

		II.a. Referentni broj sertifikata/ Certificate reference number	II.b.
<b>II. Potvrda o zdravstvenom stanju/ Animal Health Attestation/ Attestato sanitario</b>			
Ja, dolje potpisani, službeni veterinar ovim potvrđujem/ <b>I, the undersigned official veterinarian certify that/</b> Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che:			
<b>II.1. Proizvodi od mesa, obarađeni želuci, mjehuri i crijeva (1) sadrže sledeće mesne komponente i zadovoljavaju dolje navedene kriterijume/ The meat product, treated stomachs, bladders and intestines (1) contains the following meat constituents and meet the criteria indicated below/</b> I prodotti a base di carne, gli stomaci, le vesciche e gli intestini trattati (1) contengono i seguenti costituenti della carne e sono conformi ai criteri definiti di seguito:			
Vrsta/ <b>Species/</b> Specie (A)	Način obrade/ <b>Treatment/</b> Trattamento (B)	Porijeklo/ <b>Origin/</b> Origine (C)	
<p>(A) Upišite oznaku za odgovarajuću vrstu mesa u proizvodima od mesa, obrađenih želudaca, mjehura i crijeva gdje je BOV = domaće goveda (<i>Bos Taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> i njihovih mješanci); OVI = domaće ovce (<i>Ovis aries</i>) i koze (<i>Capra hircus</i>); EQI = domaći kopitari (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> i njihovih križanci), POR = domaće svinje (<i>Sus scrofa</i>); RAB = domaći kunići, PFG = domaća živina i uzgojena pernata divljač, RUF uzgojene ne-domaće životinje a koje nisu svinje i kopitari; RUW = divlje ne-domaće životinje a koje nijesu svinje i kopitari; SUW = divlje ne-domaće svinje; EQW = divlji ne-domaći kopitari, WLP = divlji zečevi i kunići, WGB = divlje ptice./ <b>Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals {Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds}; OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds), POR = domestic porcine animals (Sus scrota); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; EQW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.</b> Inserire il codice della specie pertinente dei prodotti a base di carne, degli stomaci, delle vesciche e degli intestini trattati, dove BOV = bovini domestici {<i>Bos Taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> e i loro incroci); OVI = pecore domestiche (<i>Ovis aries</i>) e capre domestiche (<i>Capra hircus</i>); EQI = equini domestici (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> e i loro incroci), POR = suini domestici (<i>Sus scrota</i>); RAB = conigli domestici, PFG = volatili domestici e selvaggina d'allevamento; RUF = animali non domestici d'allevamento diversi dai suidi e solipedi; RUW = animali non domestici selvatici diversi dai suidi e solipedi; SUW = suidi non domestici selvatici; EQW = solipedi non domestici selvatici; WLP = lagomorfi selvatici; WGB = selvaggina selvatica.</p> <p>(B) Upišite A, B, C, D, E ili F za način obradu kako je navedeno i određeno u Dijelu 2, 3 i 4 Dodatka II Odluke Komisije 2007/777/EZ./ <b>Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC.</b> Inserire A, B, C, D, E o F per il trattamento richiesto come specificato e definito nelle Parti 2, 3 e 4 dell'Allegato II della Decisione 2007/777/CE.</p> <p>(C) Upišite ISO kod države porijekla i, u slučaju regionalizacije prema zakonodavstvu Unije za određene mesne sastojke, regiju kako je naznačeno u Dijelu 1 Dodatka II Odluke 2007/777/EZ ili države članice EU./ <b>Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization by Union legislation for the relevant meat constituents, the region as indicated in Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC or EU Member State.</b> Inserire il codice ISO del paese di origine e della regione, in caso di regionalizzazione da parte della legislazione comunitaria per i pertinenti costituenti della carne, o lo Stato Membro dell'UE come indicato nella Parte 1 dell'Allegato II della Decisione 2007/777/CE.</p> <p>(2) <b>II.1.2. Proizvod od mesa, obrađeni želuci, mjehuri i crijeva opisani u tački II.1.1. pripremljeni su od svježeg mesa domaćih goveda (<i>Bos Taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> i njihovih mješanci), domaćih ovaca (<i>Ovis aries</i>) i koza (<i>Capra hircus</i>); domaćih kopitara (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> i njihovih križanci), domaćih svinja (<i>Sus scrofa</i>); uzgojenih ne-domaćih životinja a koje nijesu svinje i kopitari; divljih ne-domaćih životinja a koje nijesu svinje i kopitari; divljih ne-domaćih svinja; divljih ne-domaćih kopitara i svježe meso korišteno u proizvodnji proizvoda od mesa./ The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point II.1.1. has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (<i>Bos Taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> and their crossbreeds); domestic sheep (<i>Ovis aries</i>) and goats (<i>Capra hircus</i>); domestic equine animals (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> and their crossbreeds), domestic porcine animals (<i>Sus scrota</i>); farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic suidae; wild non-domestic solipeds and the fresh meat used in the production of the meat products./</b> I prodotti a base di carne, gli stomaci, le vesciche e gli intestini trattati di cui al punto II.1.1. sono stati preparati con carne fresca di bovini domestici (<i>Bos Taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> e i loro incroci); pecore domestiche (<i>Ovis aries</i>) e capre domestiche (<i>Capra hircus</i>); equini domestici (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> e i loro incroci); suini domestici (<i>Sus scrota</i>); animali non domestici d'allevamento diversi dai suidi e solipedi; animali non domestici selvatici diversi dai suidi e solipedi; suidi non domestici selvatici; solipedi non domestici selvatici, e la carne fresca usata per la produzione dei prodotti a base di carne:</p>			
<p><b>III/ or/ o</b> [II.1.2.1 je bilo podvrgnuto ne-specifičnom tretmanu kako je navedeno i određeno pod tačkom A u Dijelu 4 Dodatka II Odluke 2007/777/EZ i: (2)/ has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC and/ è stata sottoposta a un trattamento non specifico, come descritto e definito al punto A della Parte 4 dell'Allegato II della Decisione 2007/777/CE e</p> <p>(2) <b>III/ or/ o</b> [II.1.2.1.1. ispunjava odgovarajuće zahtjeve za zdravlje životinja i javno zdravlje koji su navedeni u odgovarajućem veterinarsko-zdravstvenom sertifikatu (sertifikatima) iz Dijela 2 Dodatka II Uredbe (EU) br. 206/2010, i potiče iz trećih zemalja, ili njihovih regija u slučaju regionalizacije prema zakonodavstvu Unije, kako je opisano u odgovarajućoj koloni dijela 2. Dodatka II Odluke 2007/777/EZ; (2)/ satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) in Part 2 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 and originates in a third country, or part thereof in the case of regionalization under Union legislation, as described in the relevant column of Part 2 of Annex II to Decisions 2007/777/EC] (2)/ soddisfa i pertinenti requisiti di sanità pubblica e animale definiti negli idonei certificati sanitari di cui alla Parte 2 dell'Allegato II del Regolamento (UE) N. 206/2010 e proviene da un paese, o da una sua parte in caso di regionalizzazione prevista dalla legislazione comunitaria, come definito nella colonna pertinente della Parte 2 dell'Allegato II della Decisione 2007/777/CE] (2);</p>			

Dio II: Sertifikacija/ Part II: Certification/ Parte II: certificazione

(<sup>2</sup>) ili/ or/ o [II.1.2.1.1. potiče iz država članica Evropske Unije (<sup>2</sup>)/ originates in a Member State of the European Union] (<sup>2</sup>)/ proviene da uno Stato Membro dell'Unione Europea] (<sup>2</sup>);

(<sup>2</sup>) ili/ or/ o [II.1.2.1. ispunjava zahtjeve utvrđenim u odredbama Direktive 2002/99/EZ, dobijeno od životinja koje dolaze sa gazdinstva koji nije bio pod bilo kakvim restriktivnim mjerama vezanim za specifične bolesti navedene u veterinarsko-zdravstvenom sertifikatu (sertifikatima) iz Dijela 2 Dodatka II Uredbe (EU) br. 206/2010 i oko kojeg u radijusu od 10 km nije bilo pojave žarišta takvih bolesti u posljednjih 30 dana i bilo je podvrgnuto specifičnim tretmanima koji su određeni za treće zemlje ili njihove regije za meso od vrsta uključenih u Dijelu 2 ili 3 (ako je primjenjivo) Dodatke II Odluke 2007/777/EZ] (<sup>2</sup>) / meets any requirements agreed under Directive 2002/99/EC, is derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific diseases mentioned in the appropriate health certificate(s) in part 2 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 and within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Commission Decision 2007/777/EC] (<sup>2</sup>);/ è conforme ai requisiti stabiliti dalla Direttiva 2002/99/CE, deriva da animali provenienti da un allevamento non sottoposto a restrizioni dovute alle specifiche malattie definite negli idonei certificati sanitari di cui alla Parte 2 dell'Allegato II del Regolamento (UE) N. 206/2010, e nel cui raggio di 10 km non sono stati registrati focolai di tali malattie negli ultimi 30 giorni, ed è stata sottoposta a un trattamento specifico stabilito per i paesi terzi o loro parti da cui origina la carne delle specie di cui alle Parti 2 o 3 (se del caso) dell'Allegato II della Decisione 2007/777/CE della Commissione] (<sup>2</sup>).

(<sup>2</sup>) II.1.3. Proizvod od mesa, obrađeni želuci, mjehuri i crijeva opisani u tački II.1.1 pripremljeni su od svježeg mesa domaće živine uključujući farmski uzgojenu ili divlju živinu, koja:/ **The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point II.1.1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that:/** I prodotti a base di carne, gli stomaci, le vesciche e gli intestini trattati di cui al punto II.1.1 sono stati preparati con carne fresca di volatili domestici, inclusa la selvaggina d'allevamento o selvatica che:

(<sup>2</sup>) ili/ [II.1.3.1. je bila podvrgnuta ne-specifičnom tretmanu kako je navedeno i određeno u Dijelu 4(A) Dodatka II Odluke 2007/777/EZ i: (<sup>2</sup>) / **has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC] and (<sup>2</sup>);/ è stata sottoposta a un trattamento non specifico come descritto e definito al punto A della Parte 4 dell'Allegato II della Decisione 2007/777/CE] e (<sup>2</sup>);**

(<sup>2</sup>) ili/ or/ o [II.1.3.1.1. ispunjava zahtjeve zdravlja životinja utvrđene u Uredbi (EZ) br.798/2008,]/ **satisfies the animal health requirements laid down in Regulation (EC) No 798/2008,]** (<sup>2</sup>)/ soddisfa i requisiti di sanità animale di cui al Regolamento (CE) N. 798/2008,] (<sup>2</sup>)

(<sup>2</sup>) ili/ or/ o [II.1.3.1.1. potiče iz država članica Evropske Unije ispunjavajući zahtjeve iz člana 3 Direktive Vijeća 2002/99/EZ]/ **originates in a Member State of the European Union satisfying the requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC]**/ proviene da uno Stato Membro dell'Unione Europea che risponde ai requisiti di cui all'Articolo 3 della Direttiva 2002/99/CE del Consiglio];

(<sup>2</sup>) ili/ or/ o [II.1.3.1. potiče iz treće zemlje iz Dijela 1. Dodatka I. Uredbe (EZ) br. 798/2008, dolazi sa gazdinstva ili od divlje živine koja je ubijena na područjima oko koji u radijusu od 10 km, uključujući prema potrebi područje susjedne države, nije bio pojave visoko patogene influence ptica ili newcastelske bolesti u najmanje posljednjih 30 dana, i bilo je podvrgnuto specifičnoj obradi koji je određen za treće zemlje ili njihove regije za meso od vrsta uključenih u Dijelu 2 ili 3 (ako je primjenjivo) Dodatka II Odluke 2007/777/EZ; / **originates in a third country referred to in Annex I Part 1 to Regulation (EC) No 798/2008, comes from a holdings or in the case of wild game-birds killed in the territories where within a 10 km radius, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or newcastle disease for at least the previous 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Decision 2007/777/EC]**/ proviene da un paese terzo menzionato nell'Allegato I, Parte 1 del Regolamento (CE) N. 798/2008, proviene da un allevamento o, in caso di selvaggina selvatica abbattuta, da un territorio nel cui raggio di 10 km, incluso, se del caso, il territorio del paese confinante, non sono stati registrati casi di influenza aviaria altamente patogena o della malattia di Newcastle da almeno i 30 giorni precedenti ed è stata sottoposta al trattamento specifico stabilito per i paesi terzi o la loro parte da cui origina la carne delle specie di cui alle Parti 2 o 3 (se del caso) dell'Allegato II della Decisione 2007/777/CE];

(<sup>2</sup>) ili/ or/ o [II.1.3.1 potiče iz treće zemlje iz Dijela 1. Dodatka I. Uredbe (EZ) br. 798/2008, dolazi sa gazdinstva ili od divlje živine koja je ubijena na područjima oko koji u radijusu od 10 km, uključujući prema potrebi područje susjedne države, nije bio pojave visoko patogene influence ptica ili newcastelske bolesti u najmanje posljednjih 30 dana, i bilo je podvrgnuto specifičnom tretmanu u tački B, C ili D dijela 4. Dodatka II. Odluke 2007/777/EZ, pod uslovom da je ta obrada stroža od one navedene u Dijelovima 2. I 3. Dodatka II. u toj Odluci; / **originates in a third country referred to in Annex I Part 1 to Regulation (EC) No 798/2008, comes from a holdings or in the case of wild game-birds killed in the territories, where within a 10 km radius, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or newcastle disease for at least the previous 30 days, and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision.]**/ proviene da un paese terzo menzionato nell'Allegato I, Parte 1 del Regolamento (CE) N. 798/2008, proviene da un allevamento o, in caso di selvaggina selvatica abbattuta, da un territorio nel cui raggio di 10 km, incluso, se del caso, il territorio del paese confinante, non sono stati registrati casi di influenza aviaria altamente patogena o della malattia di Newcastle da almeno i 30 giorni precedenti ed è stata sottoposta al trattamento specifico stabilito ai punti B, C o D della Parte 4 dell'Allegato II della Decisione 2007/777/CE, purché tale trattamento sia più rigoroso di quello definito nelle Parti 2 e 3 dell'Allegato II della stessa Decisione.]

(<sup>2</sup>) [II.1.4. u slučaju proizvoda od mesa, obrađeni želucu, mjehuri i crijeva dobijenih od svježeg mesa zečeva i kunića i drugih kopnenih sisara:/ **in the case of meat products, treated stomachs, bladders and intestines derived from fresh meat from lagomorphs and other land mammals:/** In caso di prodotti a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati ottenuti da carne fresca di lagomorfi e di altri mammiferi terrestri:

ispunjava odgovarajuće zahtjeve za zdravlje životinja i javno zdravlje koji su navedeni u Uredbi (EU) br. 119/2009 i dolazi sa gazdinstva koje ne podliježe ograničenjima vezanim za zarazne bolesti koje se prenose na navedene životinje i oko kojeg u radijusu od 10 km nije bilo pojave žarišta tih bolesti u posljednjih 30 dana; / **satisfies the relevant animal health and public health requirements laid down in Regulation (EC) No 119/2009 and has come from a holding not subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days;** / soddisfa i pertinenti requisiti di sanità pubblica e animale di cui al Regolamento (CE) N. 119/2009 e proviene da un allevamento non soggetto a restrizioni dovute alla malattie che colpiscono gli animali in questione e nel raggio di 10 km non sono stati registrati focolai di tali malattie negli ultimi 30 giorni.]

II.1.5. proizvodi od mesa, obrađeni želuci, mjehuri i crijeva:/ **the meat product, treated stomachs, bladders and intestines:/** I prodotti a base di carne, gli stomaci, le vesciche e gli intestini trattati:

(<sup>2</sup>) ili/ or/ o II.1.5.1. [sastoje se od mesa i/ ili proizvoda od mesa dobijenih od jedne vrste, i podvrgnuti su obradi koja zadovoljava odgovarajuće uslove propisane u Dodatku II Odluke 2007/777/EEZ]/ **consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in Annex II to Decision 2007/777/EC]**; / sono costituiti da carne e/o prodotti a base di carne derivati da una singola specie, e sono stati sottoposti a un trattamento che risponde alle condizioni pertinenti di cui all'Allegato II della Decisione 2007/777/CE];

(<sup>2</sup>) ili/ or/ o II.1.5.1. se sastoje od mesa od više od jedne vrste gdje, je nakon miješanja mesa zajedno, cjelokupan proizvod kasnije podvrgnut obradi koja je najmanje jednaka obradi zahtjevanoj za bilo koju komponentu mesa sadržanog u proizvodu od mesa, kao što je navedeno u Dodatku II Odluke 2007/777/EEZ]/ **consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product as laid down in Annex II to Commission Decision 2007/777/EC]**; / sono costituiti da carne di più specie che è stata impastata, l'intero prodotto è stato quindi sottoposto a un trattamento rigoroso almeno quanto quello richiesto per i componenti della carne come stabilito nell'Allegato II della Decisione 2007/777/CE della Commissione];

(<sup>2</sup>) ili/ or/ o II.1.5.1. je bilo pripremljeno od mesa, od više od jedne vrste, gdje je svaki od sastojaka mesa prethodno podvrgnut obradi prije miješanja koja zadovoljava odgovarajuće uslove obrade za meso od te vrste, kao što je navedeno u Dodatku II Odluke 2007/777/EEZ]; / **[has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in Annex II to 2007/777/EC]**; / [sono stati preparati con carne di più specie e prima dell'impasto ciascun componente della carne è stato sottoposto a un trattamento conforme ai pertinenti requisiti dei trattamenti della carne di tali specie, come stabilito nell'Allegato II della Decisione 2007/777/CE];

I.1.6. Nakon obrade bile su preduzete sve mjere predostrožnosti da se izbjegne kontaminacija./ **after treatment all precautions to avoid contamination have been taken.** / successivamente al trattamento sono state adottate tutte le precauzioni per evitare la contaminazione.

(<sup>2</sup>) [II.1.7. Dodatne garancije:/ **Additional guarantees:/ Garanzie aggiuntive:**

U slučaju proizvoda od mesa živine koje nije bilo podvrgnuto specifičnoj obradi a koje je namijenjeno otpremi u Crnu Goru, koje su dobile status regija u kojima se ne sprovodi vakcinacija protiv newcastleske bolesti u skladu sa članom 15. Direktive 2009/158/EZ, meso živine dobijeno je od živine koja nije bila vakcinisana protiv newcastleske bolesti u periodu od 30 dana prije klanja; / **in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and intended for importation into Montenegro, the status of which have been established as Newcastle disease non-vaccinating in accordance with Article 15 of Directive 2009/158/EC, the poultry meat was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine**

against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter./ in caso di prodotti a base di carne di volatile che non siano stati sottoposti a un trattamento specifico e destinati all'importazione in Montenegro, il cui status riconosciuto è di non vaccinazione per la malattia di Newcastle conformemente all'Articolo 15 della Direttiva 2009/158/CE, la carne di volatile deriva da volatili che non sono stati vaccinati con un vaccino vivo contro la malattia di Newcastle nei 30 giorni che hanno preceduto la macellazione.

## II.2. Potvrda o javnom zdravlju/ Public health attestation/ Attestato sanitario

Ja, dolje potpisani, izjavljujem da sam upoznat s odredbama Uredbi (EZ) Br. 178/2002, (EZ) Br. 852/2004(EZ), Br. 853/2004 i (EZ) Br. 999/2001 i potvrđujem da su gore opisani proizvodi od mesa, obrađeni želuci, mjehuri i crijeva proizvedeni u skladu s navedenim uslovima, i da: **I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:** Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza delle pertinenti disposizioni dei Regolamenti (CE) N. 178/2002, (CE) N. 852/2004, (CE) N. 853/2004 e (CE) N. 999/2001 e certifica che i prodotti a base di carne, gli stomaci, le vesciche e gli intestini trattati di cui sopra sono stati prodotti conformemente a tali disposizioni, in particolare che:

**II.2.1.** dolaze iz objekta u kojemu je sproveden program koji se temelji na načelima HACCP-a u skladu s Uredbom (EZ) Br. 852/2004./ **comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;** provengono da uno o più stabilimenti che applicano un programma basato sui principi HACCP conformemente al Regolamento (CE) N. 852/2004;

**II.2.2.** su proizvedeni od sirovine koja zadovoljava uslove Sekcije I do IV Dodatka III Uredbe (EZ) Br. 853/2004./ **they have been produced from raw material which meet the requirements of Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;** sono stati prodotti con materie prime conformi ai requisiti di cui alle Sezioni comprese tra I e VI dell'Allegato III del Regolamento (CE) N. 853/2004;

(<sup>o</sup>) ili/or **II.2.3.1** proizvodi od mesa dobijeni su od mesa domaćih svinja, koje je ili pregledano na trihinelozu sa negativnim rezultatom ili je bilo podvrgnuto tretmanu zamrzavanja u skladu s Uredbom Komisije (EZ) Br. 2075/2005./ **the meat products have been obtained from domestic pig meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subjected to a cold treatment in accordance with Commission Regulation (EC) No 2075/2005;** i prodotti a base di carne sono stati ottenuti da carne di suino domestico che è stata ispezionata per la trichinosi con risultati negativi, oppure che è stata sottoposta a un trattamento a freddo in conformità con il Regolamento (CE) N. 2075/2005 della Commissione;

(<sup>o</sup>) **II.2.3.2** proizvodi od mesa dobijeni su od mesa konja ili mesa divljih svinja, koje je pregledano na trihinelozu s negativnim rezultatom u skladu s Uredbom Komisije (EZ) Br. 2075/2005./ **the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis with negative results in accordance with Commission Regulation (EC) No 2075/2005;** i prodotti a base di carne sono stati ottenuti da carne di cavallo o di cinghiale che è stata ispezionata per la trichinosi con risultati negativi in conformità con il Regolamento (CE) N. 2075/2005 della Commissione;

(<sup>o</sup>) **II.2.3.3** tretirani želuci, mjehuri i crijeva dobijeni su u skladu sa Sekcijom XIII Dodatka III Uredbe (EZ) Br. 853/2004./ **the treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with Section XIII of Annex III, to Regulation (EC) No 853/2004;** gli stomaci, le vesciche e gli intestini trattati sono stati prodotti conformemente alla Sezione XIII dell'Allegato III del Regolamento (CE) N. 853/2004;

**II.2.4.** su bili označeni identifikacijskom oznakom u skladu sa Sekcijom I Dodatka II Uredbe (EZ) Br. 853/2004./ **they have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;** recano una marchiatura identificativa conformemente alla Sezione I dell'Allegato II del Regolamento (CE) N. 853/2004;

**II.2.5.** službene naljepnice koje se nalaze na gore opisanim proizvodima od mesa, imaju utisnut pečat koji označava da je proizvod od mesa u potpunosti dobijen od svježeg mesa životinja zaklanih u klanicama koje su odobrene za izvoz u Crnu Goru/ EZ ili, od životinja zaklanih u klanicama specializovanih za isporuku mesa zahtjevanog tretmana kako je opisano u Dijelu 2 i 3 Dodatka II Odluke 2007/777/EZ./ **the label affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to Montenegro/ EC or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in Part 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC;** l'etichetta apposta sull'imballaggio dei prodotti a base di carne di cui sopra reca un marchio comprovante che i prodotti a base di carne derivano esclusivamente da carne fresca di animali macellati presso impianti di macellazione approvati per l'esportazione verso il Montenegro/ UE o da animali macellati presso impianti di macellazione specialmente riconosciuti per la consegna delle carni per il trattamento prescritto nelle Parti 2 e 3 dell'Allegato II della Decisione 2007/777/CE;

**II.2.6.** zadovoljava relevantne kriterijime određene Uredbom (EZ) Br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu./ **they satisfy the relevant criteria set out in Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;** sono soddisfatti i pertinenti criteri di cui al Regolamento (CE) N. 2073/2005 della Commissione sui criteri microbiologici per gli alimenti;

**II.2.7.** da su ispunjene garancije vezane za žive životinje i njihove proizvode određene planom za monitoring rezidua koji je u skladu s Direktivom 96/93/EZ, posebno sa njenim članom 29./ **the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;** sono soddisfatte le garanzie sugli animali vivi e i prodotti da essi ottenuti definite dai piani sui residui presentati conformemente alla Direttiva 96/23/CE, e in particolare Articolo 29 della stessa;

**II.2.8.** prevozno sredstvo i uslovi utovara zadovoljavaju higijenskim zahtjevima izvoza u Crnu Goru/ EZ./ **the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to Montenegro/ EC;** il mezzo di trasporto e le condizioni di carico dei prodotti a base di carne della partita sono conformi ai requisiti relativi all'esportazione verso il Montenegro/ UE;

**II.2.9.** ukoliko sadrži sirovinu goveđeg, ovčjeg ili kozjeg porijekla, svježe meso i/ili crijeva upotrebljena za pripremanje proizvoda od mesa i/ili obrađenih crijeva će zadovoljavati sljedećim uslovima u zavisnosti od BSE rizičnoj kategoriji zemlje porijekla./ **if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:** laddove contengono materiale bovino, ovino e caprino, la carne fresca e/o gli intestini impiegati per la preparazione dei prodotti a base di carne e/o degli intestini trattati, devono essere sottoposti alle condizioni seguenti in base alla categoria di rischio della BSE del paese di origine:

(<sup>o</sup>) **II.2.9.1.** za uvoz iz zemlje ili regije sa neznatnim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke Komisije 2007/453 sa izmjenama i dopunama./ **for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended;** per le importazioni da un paese o una regione con un rischio negligibile di BSE, come elencato nell'Allegato della Decisione 2007/453/CE della Commissione e modifiche:

1) zemlja ili regija je svrstana u kategoriju zemalja ili regija sa neznatnim rizikom od BSE u skladu sa članom 5(2) Uredbe (EC) 999/2001./ **the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;** il paese o la regione sono classificati conformemente all'Articolo 5(2) del Regolamento (CE) N. 999/2001 come paese o regione con un rischio negligibile di BSE;

2) životinje, od kojih su dobijeni proizvodi goveđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji sa neznatnim rizikom od BSE te su prošle ante-mortem i post-mortem inspekciju./ **the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;** gli animali da cui derivano i prodotti di origine bovina, ovina e caprina sono nati, sono stati allevati in modo permanente e sono stati macellati nel paese con un rischio negligibile di BSE, e sono stati sottoposti ad ispezioni ante e post mortem;

(<sup>o</sup>) 3) ukoliko je u zemlji ili regiji bilo autohtonih slučajeva BSE-a./ **if in the country or region there have been BSE indigenous cases;** se nel paese o nella regione sono stati registrati casi locali di BSE:

(<sup>o</sup>) a) životinje su bile rođene nakon datuma zabrane hranjenja preživara mesno-koštanim brašnom i čvarcima porijeklom od preživara; ili/ **the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;** gli animali da cui derivano i prodotti di origine bovina, ovina e caprina sono nati, sono stati allevati in modo permanente e sono stati macellati nel paese con un rischio negligibile di BSE, e sono stati sottoposti ad ispezioni ante e post mortem;

(<sup>o</sup>) b) proizvodi goveđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla ne sadrže i nisu dobijeni od specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Uredbe (EC) 999/2001, ili mehanički otkoštenog mesa sa kosti goveda, ovaca ili koza./ **the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;** i prodotti di origine bovina, ovina e caprina non contengono, né derivano da materiale a rischio specifico come definito nell'Allegato V del Regolamento (CE) N. 999/2001, o carne separata meccanicamente ottenuta dalle ossa di bovini, ovini o caprini.

- (<sup>2</sup>) **II.2.9.2.** za uvoz iz zemlje ili regije sa kontrolisanim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke komisije 2007/453 sa izmjenama i dopunama: / **for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:**/ per le importazioni da un paese o una regione con un rischio controllato di BSE come elencato nell'Allegato della Decisione 2007/453/CE della Commissione e modifiche:
- 1) zemlja ili regija je svrstana u kategoriju zemalja ili regija sa kontrolisanim rizikom od BSE u skladu sa člankom 5(2) Uredbe (EC) 999/2001: / **the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk:**/ il paese o la regione sono classificati conformemente all'Articolo 5(2) del Regolamento (CE) N. 999/2001 come paese o regione con un rischio controllato di BSE;
  - 2) životinje, od kojih su dobijeni proizvodi govedeđeg, ovčijeg i kozjeg porijekla, su prošli ante-mortem i post-mortem inspekciju: / **the animals from which the products of bovine, ovine and caprine origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections:**/ gli animali da cui derivano i prodotti di origine bovina, ovina e caprina sono stati sottoposti ad ispezioni ante-mortem e post-mortem;
  - 3) životinje, od kojih su dobijeni proizvodi govedeđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, namijenjeni izvozu, nisu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog nervnog tkiva stavljanjem instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu: / **animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity:**/ gli animali da cui derivano i prodotti di origine bovina, ovina e caprina destinati all'esportazione non sono stati macellati dopo essere stati storditi con gas iniettato nella cavità cranica, abbattuti con lo stesso metodo o macellati tramite lacerazione dopo lo stordimento del tessuto nervoso centrale per mezzo di un'asticella introdotta nella cavità cranica;
- (<sup>2</sup>) 4) proizvodi govedeđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla ne sadrže i nisu dobijeni od specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Regulative (EC) 999/2001, ili mehanički otkoštenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza: / **the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals:** / i prodotti di origine bovina, ovina e caprina non contengono, né derivano da materiale a rischio specifico come definito nell'Allegato V del Regolamento (CE) N. 999/2001, o carne separata meccanicamente ottenuta dalle ossa di bovini, ovini o caprini.
- (<sup>2</sup>) 5) u slučaju da su crijeva porijeklom iz zemlje ili regije sa neznatnim rizikom za BSE, uvoz obrađenih crijeva podliježe sljedećim uslovima: / **in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:**/ in caso di intestini provenienti da un paese con un rischio negligibile di BSE, le importazioni degli intestini trattati saranno soggette alle condizioni seguenti:
- (a) zemlja ili regija je svrstana u kategoriju zemalja ili regija sa kontrolisanim rizikom od BSE u skladu sa članom 5(2) Regulative (EC) 999/2001: / **the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk:**/ il paese o la regione sono classificati conformemente all'Articolo 5(2) del Regolamento (CE) N. 999/2001 come paese o regione con un rischio controllato di BSE;
  - (b) životinje, od kojih su dobijeni proizvodi govedeđeg, ovčijeg i kozjeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji sa neznatnim rizikom od BSE te su prošle ante-mortem i post-mortem inspekciju: / **the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections:**/ gli animali da cui derivano i prodotti di origine bovina, ovina e caprina sono nati, sono stati allevati in modo permanente e sono stati macellati nel paese o nella regione con un rischio negligibile di BSE, e sono stati sottoposti ad ispezioni ante e post mortem;
- (<sup>2</sup>) (c) ukoliko crijeva potiču iz zemlje ili regije u kojoj je bilo autohtonih slučajeva BSE-a: / **if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:**/ se gli intestini provengono da un paese o una regione dove sono stati registrati casi locali di BSE:
- ili / or / o
- (<sup>2</sup>) (i) životinje su bile rođene nakon datuma zabrane hranjenja preživara sa mesno-koštanim brašnom i čvarcima porijeklom od preživara; ili: / **the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced;** or/ gli animali sono nati successivamente alla data di entrata in vigore del divieto di nutrire i ruminanti con farine di carne e ossa e ciccioli di origine ruminante, o
  - (<sup>2</sup>) (ii) proizvodi govedeđeg, ovčijeg i kozjeg porijekla ne sadrže i nisu dobijeni od specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Regulative (EC) 999/2001: / **the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001:** / i prodotti di origine bovina, ovina e caprina non contengono, né derivano da materiale a rischio specifico come definito nell'Allegato V del Regolamento (CE) N. 999/2001.
- (<sup>2</sup>) **II.2.9.3.** za uvoz iz zemlje ili regije sa neodređenim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke komisije 2007/453: / **for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC:**/ per le importazioni da un paese o da una regione con un rischio indeterminato di BSE come elencato nell'Allegato della Decisione 2007/453/CE della Commissione:
- 1) životinje, od kojih su dobijeni proizvodi govedeđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, nisu bile hranjene mesno-koštanim brašnom i čvarcima porijeklom od preživara te su prošle ante-mortem i post-mortem inspekciju: / **the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post-mortem inspections:**/ gli animali da cui derivano i prodotti di origine bovina, ovina e caprina non sono stati nutriti con farine di carne e ossa e ciccioli di origine ruminante e sono stati sottoposti ad ispezioni ante-mortem e post-mortem;
  - 2) životinje, od kojih su dobijeni proizvodi govedeđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, namijenjeni izvozu, nisu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog nervnog tkiva stavljanjem instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu: / **animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity:**/ gli animali da cui derivano i prodotti di origine bovina, ovina e caprina destinati all'esportazione non sono stati macellati dopo essere stati storditi con gas iniettato nella cavità cranica, abbattuti con lo stesso metodo o macellati tramite lacerazione dopo lo stordimento del tessuto nervoso centrale per mezzo di un'asticella introdotta nella cavità cranica;
- (<sup>2</sup>) 3) proizvodi koji vode porijeklo od goveda, ovaca i koza nisu dobijeni od: / **the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from:** / i prodotti di origine bovina, ovina e caprina non derivano da:
- (i) specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Regulative (EC) 999/2001: / **specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001:** / materiale a rischio specifico come definito nell'Allegato V del Regolamento (CE) N. 999/2001;
  - (ii) nervnog i limfatičnog tkiva izloženim za vrijeme procesa iskoštavanja: / **nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process:** / tessuti nervosi e limfatici esposti durante il processo di disosso;
  - (iii) mehanički odvojenog mesa sa kostiju goveda, ovca ili koza: / **mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals:** / carne separata meccanicamente ottenuta dalle ossa di bovini, ovini e caprini.
- (<sup>2</sup>) 4) u slučaju crijeva porijeklom iz zemlje ili regije sa neznatnim rizikom za BSE, uvoz obrađenih crijeva podliježe sljedećim uslovima: / **in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:**/ in caso di intestini provenienti da un paese o una regione con un rischio negligibile di BSE, le importazioni degli intestini trattati saranno soggette alle condizioni seguenti:
- (a) zemlja ili regija je svrstana u kategoriju zemalja ili regija sa neodređenim rizikom od BSE u skladu sa člankom 5(2) Uredbe (EC) 999/2001: / **the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing an undetermined BSE risk:**/ il paese o la regione sono classificati conformemente all'Articolo 5(2) del Regolamento (CE) N. 999/2001 come paese o regione con un rischio indeterminato di BSE;
  - (b) životinje, od kojih su dobijeni proizvodi govedeđeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji sa neznatnim rizikom od BSE te su prošle ante-mortem i post-mortem inspekciju: / **the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections:**/ gli animali da cui derivano i prodotti di origine bovina, ovina e caprina sono nati, sono stati allevati in modo permanente e sono stati macellati nel paese o nella regione con un rischio negligibile di BSE, e sono stati sottoposti ad ispezioni ante e post mortem;

(<sup>2</sup>) (c) ukoliko crijeva potiču iz zemlje ili regije u kojoj je bilo autohtonih slučajeva BSE-a:/ **if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:**/ se gli intestini provengono da un paese o una regione dove sono stati registrati casi locali di BSE:

ili/ or/ o

(<sup>2</sup>) (f) životinje su bile rođene nakon datuma zabrane hranjenja preživala sa mesno-koštanim brašnom i čvarcima porijeklom od preživala; ili/ **the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced;** or/ gli animali sono nati successivamente alla data di entrata in vigore del divieto di nutrire i ruminanti con farine di carne e ossa e ciccioli di origine ruminante;

(<sup>2</sup>) (ii) proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla ne sadrže i nisu dobijeni od specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Regulative (EC) 999/2001./ **the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.**/ i prodotti di origine bovina, ovina e caprina non contengono, né derivano da materiale a rischio specifico come definito nell'Allegato V del Regolamento (CE) N. 999/2001.

#### Napomene/ Notes/ Osservazioni

Dio I:/ **Part I:**/ Parte I:

Rubrika I.8.: Regija porijekla (po potrebi), kako je definisano u Dodatku II Odluke Komisije 2007/777/EZ (sa zadnjim izmjenama i dopunama) ili države članice EU/ **Box reference 1.8.: region (if appropriate) as appearing in Annex II to Commission Decision 2007/777/EC (as last amended) or EU Member State.**/ Casella di riferimento 1.8.: regione (se del caso) come riportato nell'Allegato II della Decisione 2007/777/CE della Commissione (ultima modifica) o Stato Membro dell'UE.

Rubrika I.11.:/ Mjesto porijekla: naziv i adresa objekta iz kojeg se otprema./ **Box reference I.11:Place of origin: name and address of the dispatch establishment.**/ Casella di riferimento I.11: luogo di origine: nome e indirizzo dello stabilimento di spedizione.

Rubrika I.15: Upisati registracijske broj(eve) željezničkih vagona i kamiona, naziv broda, ukoliko je poznat, broj leta aviona. Posebni podaci moraju se navesti u slučaju istovara ili pretovara./ **Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.**/ Casella di riferimento 1.15: numero di registrazione (vagone ferroviario o container o camion), numero di volo (aereo) o nome (nave). Devono essere fornite informazioni separate in caso di scarico e nuovo carico.

Rubrika I.19: Upisati odgovarajuću carinsku oznaku: 02.10, 16.01, 16.02., 05.04./ **Box reference 1.19: use the appropriate HS codes: 02.10, 16.01, 16.02., 05.04.**/ Casella di riferimento 1.19: utilizzare il codice appropriato del SA: 02.10, 16.01, 16.02., 05.04.

Rubrika I.23: Identifikacija kontejnera/ broj pečata: gdje je primjenjivo./ **Box reference I.23: Identification of container/Seal number: only where applicable.**/ Casella di riferimento I.23: identificazione del container/numero di sigillo: solo se del caso.

Rubrika I.28: »Vrste«: odabrati između vrsta navedenih u Dijelu II. 1.1. (A): »Vrsta pošiljke«: popuniti između sledećeg: proizvod od mesa, obrđeni želuci, mjehuri ili crijeva; »Klaonica«: klanica ili broj objekta za preradu divljači; Hladnjača: objekt za hlađenje./ **Box reference I.28: 'Species': select among species described in Part II 1.1. (A); 'Nature of commodity': choose among the following: meat product, treated stomachs, bladders or intestines; 'Abattoir': any abattoir or 'game-handling establishment'; 'Cold store': any storage facility.**/ Casella di riferimento I.28: „Specie”: scegliere tra le specie elencate nella Parte II 1.1. (A); „Natura della merce”: scegliere tra quanto segue: prodotti a base di carne, stomaci, vesciche o intestini trattati; „Impianto di macellazione”: qualsiasi macello o „centro di lavorazione della selvaggina”; „Cella frigorifera”: qualsiasi deposito.

Dio II:/ **Part II:**/ Parte II:

(<sup>1</sup>) Proizvodi od mesa kako su opisani u tački 7.1. Dodatak I Uredbe (EZ) Br. 853/2004 i obrađeni želuci, mjehuri i crijeva koji su prošli jedan od postupaka iz Dodatka II Dijela 4 Odluke 2007/777/EC./ **Meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in Annex II part 4 to Decision 2007/777/EC.**/ Prodotti a base di carne come definito al punto 7.1 dell'Allegato I del Regolamento (CE) N. 853/2004 e stomaci, vesciche e intestini trattati che sono stati sottoposti a uno dei trattamenti di cui alla Parte 4 dell'Allegato II della Decisione 2007/777/CE.

(<sup>2</sup>) Nepotrebno precrati./ **Keep as appropriate.**/ Conservare se del caso.

(<sup>3</sup>) Izuzetno od odredbi iz tačke 4 mogu se uvoziti trupovi, polovine trupova ili polovine trupova razrezane u najviše tri veleprodajna komada i četvrti, koja ne sadrže specifični rizični material osim kičmene moždine, uključujući leđnu gangliju. Ukoliko se odstranjivanje kičmene moždine ne zahtijeva, goveđi trupovi ili veleprodajni komadi sa kičmenom moždinom moraju biti označeni sa jasnom vidljivom plavom linijom na oznaci iz tačke 11.3 (a) Dodatke V Uredbe (EZ) br. 999/2001. U slučaju uvoza, dokumentu iz člana 2. stava 1. Uredbe (EZ) 136/2004 prilaže se broj goveđih trupova ili veleprodajnih komada za koje je zahtijevano odstranjivanje kičmene moždine, kao i broj onih za koje se odstranjivanje kičmene moždine ne zahtijeva./ **By way of derogation from point 4, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported. When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in point 11.3(a) of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001. The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.**/ In deroga al punto 4, possono essere importate le carcasse, le semicarcasse e le semicarcasse tagliate in non più di tre pezzi e i quarti che non contengono materiale a rischio specifico diverso dalla colonna vertebrale, inclusi i gangli spinali./ Quando non è richiesta la rimozione della colonna vertebrale, le carcasse o le parti delle carcasse dei bovini che contengono la colonna vertebrale dovranno essere identificate da una striscia blu ben visibile posta sull'etichetta menzionata al punto 11.3(a) dell'Allegato V del Regolamento (CE) N. 999/2001. Il numero delle carcasse o dei tagli bovini per i quali è richiesta la rimozione della colonna vertebrale, nonché il numero di quelli per i quali non è richiesta la rimozione della colonna vertebrale, dovrà essere aggiunto al documento menzionato nell'Articolo 2(1) del Regolamento (CE) N. 136/2004, in caso di importazione.

(<sup>4</sup>) Primjenjivo jedino za uvoz obrađenih crijeva./ **Only applicable to imports of treated intestines.**/ Si applica solo alle importazioni degli intestini trattati.

(<sup>5</sup>) Izuzetno do odredbi iz tačke 3 mogu se uvoziti trupovi, polovine trupova ili polovine trupova razrezani u najviše tri veleprodajna komada i četvrti, koji ne sadrže specifični rizični material osim kičmene moždine, uključujući dorzalnu gangliju. Ukoliko se odstranjivanje kičmene moždine ne zahtijeva, goveđi trupovi ili veleprodajni komadi sa kičmenom moždinom moraju biti označeni sa jasnom vidljivom plavom linijom na oznaci iz tačke 11.3 (a) Dodatke V Uredbe (EZ) br. 999/2001. U slučaju uvoza, dokumentu iz člana 2. stava 1. Uredbe (EZ) 136/2004 prilaže se posebna informacija o broju goveđih trupova ili veleprodajnih komada za koje je zahtijevano odstranjivanje kičmene moždine, kao i broj onih za koje se odstranjivanje kičmene moždine ne zahtijeva./ **By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported. When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in point 11.3(a) of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001. Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.**/ In deroga al punto 3, possono essere importate le carcasse, le semicarcasse e le semicarcasse tagliate in non più di tre pezzi e i quarti che non contengono materiale a rischio specifico diverso dalla colonna vertebrale, inclusi i gangli spinali. Quando non è richiesta la rimozione della colonna vertebrale, le carcasse o le parti delle carcasse dei bovini che contengono la colonna vertebrale dovranno essere identificate da una striscia blu ben visibile posta sull'etichetta menzionata al punto 11.3(a) dell'Allegato V del Regolamento (CE) N. 999/2001. Informazioni specifiche sul numero delle carcasse o dei tagli di carcassa dei bovini per i quali è richiesta la rimozione della colonna vertebrale e per i quali non è richiesta la rimozione della colonna vertebrale, dovranno essere incluse nel documento menzionato nell'Articolo 2(1) del Regolamento (CE) N. 136/2004, in caso di importazione.

Boja potpisa mora biti različita od boje štampe. Isto vrijedi za pečate osim za suhe i vodene žigove./ **The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked.**/ Il colore della firma deve essere diverso da quello del testo stampato. La stessa regola si applica ai timbri diversi da quelli a secco o in filigrana.

---

Službeni veterinar/ **Official veterinarian**/ Veterinario ufficiale

Ime (štampanim slovima)/ **Name (in capitals)**/ Nome (in stampatello):

Kvalifikacija i titula/ **Qualification and title**/ Qualifica e titolo

Datum/ **Date** / Data

Potpis/ **Signature**/ Firma

Pečat/ **Stamp**/ Timbro